

## IDENTITAT, AUTOBIOGRAFIA I AUTONARRATIVES

### *un petit viatge interior*

Quan vam presentar el nostre lema, punt de partida d'aquesta edició, sabíem que la idea de l'autonarració generaria en les i els artistes un punt d'inflexió estimulant.

Però el que no imaginàvem en aquell moment era que es duplicaria la participació i que ens correspondria la difícil tasca d'escollir i descartar trossos de "vida".

Dèiem que: *etimològicament, autobiografia significa escriure sobre la nostra pròpia vida, dir alguna cosa sobre el "si-mateix", sobre com produïm les nostres identitats quan escrivim sobre nosaltres mateixos o la forma en què hem viscut la nostra vida; i proposàvem la difícil tasca de fer-ho en un espai mínim, tot fent visible l'essencial o un fragment o un matís del que ens identifica.*

Sabem que l'*autobiografia* és un gènere literari i el seu correlatiu en arts visuals és l'*autoretrat*, però estem segures que ampliar les possibilitats de representació dins de l'ampli ventall del context i la narració ha permès generar obres més riques i complexes.

L'*autoretrat* i l'*autobiografia*, com el *retrat* i la *biografia*, són afins històricament. Quan la *biografia* va ampliar les seves possibles interpretacions, el *retrat* va ampliar també el seu camp visual. De manera tal que un autoretrat de Rembrandt comparteix la complexitat d'una obra literària de l'època. Tot i això, l'autobiografia entesa com a tal no es desenvolupa fins al Rousseau de *Confessions*, encara que hi ha grans precedents com el mateix Sant Agustí. És a les *Confessions* quan es desenvolupa en un mateix text l'ampli espectre que va, des de les confidències de la intimitat fins a les declaracions de les pròpies contradiccions que competeixen en l'àmbit social. Però caldrà esperar fins al segle XX perquè les i els artistes desenvolupin un veritable catàleg de possibilitats d'autorepresentació, on allò que és privat transcorre sempre dins d'un context, alhora que interactua amb la realitat. L'*Atlas* de Gerhard Richter o l'obra completa de Louise Bourgeois en són uns exemples magnífics.

Per a nosaltres és un plaer donar a artistes de tot arreu l'oportunitat de mostrar llurs treballs a Barcelona. Des de la *I Exposició Internacional d'Art Contemporani de Petit Format* i fins ara, hem comptat amb les obres de més de 300 artistes de 50 països diferents

Així mateix, una vintena d'artistes d'entre els participants a la nostra *III Exposició IAC de Petit Format* foren seleccionats per participar en l'Exposició Internacional que es va dur a terme en el Museu d'Art Contemporani de Xile, dins el marc d'intercanvis i col·laboracions que realitza MX ESPAI 1010. De manera semblant, la nostra *VIII Exposició IAC de Petit Format* va ser convidada per la Galeria Esposta de Verona.

Finalment, volem remarcar que ***IDENTITAT, AUTOBIOGRAFIA I AUTONARRATIVES, XI Exposició Internacional d'Art Contemporani de Petit Format*** està plantejada com una plataforma per a la difusió de tots els artistes que han posat la seva confiança en el projecte d'MX ESPAI 1010

CAS

### ***IDENTIDAD, AUTOBIOGRAFIA Y AUTONARRATIVAS*** ***un pequeño viaje interior***

Cuando presentamos nuestro lema, punto de partida de esta edición, sabíamos que la idea de la *autonarración* generaría en las y los artistas un punto de inflexión estimulante.

Pero lo que no imaginamos en ese momento era que se duplicaría la participación y que nos correspondería la difícil tarea de escoger y descartar trozos de "vida".

Decíamos que: *etimológicamente, autobiografía significa escribir acerca de nuestra propia vida, decir algo acerca del "sí-mismo", acerca de cómo producimos nuestras identidades cuando escribimos sobre nosotros mismos o la forma en que hemos vivido nuestra vida; y proponíamos la difícil tarea de hacerlo en un espacio mínimo, visibilizando lo esencial o un fragmento o un matiz de lo que nos identifica.*

Sabemos que la *autobiografía* es un género literario y su correlativo en artes visuales es el *autorretrato*, pero estamos seguras de que ampliar las posibilidades de representación dentro del amplio abanico del contexto y la narración, ha permitido generar obras más ricas y complejas.

El *autorretrato* y la *autobiografía*, como el *retrato* y la *biografía*, son históricamente afines. Cuando la *biografía* amplió sus posibles interpretaciones,

el *retrato* amplió también su campo visual. De manera tal que un autorretrato de Rembrandt comparte la complejidad de una obra literaria de la época. Sin embargo, la autobiografía entendida como tal, no se desarrolla hasta el Rousseau de *Confesiones*, aunque hay grandes precedentes como el mismo San Agustín. Es en las *Confesiones* cuando se desarrolla en un mismo texto el amplio espectro que va, desde las confidencias de la intimidad hasta las declaraciones de las propias contradicciones que competen en el ámbito de lo social. Pero habrá que esperar al siglo XX para que las y los artistas desarrollen un verdadero catálogo de posibilidades de *auto-representación*, donde lo privado transcurre siempre dentro de un contexto, a la vez que interactuando con la realidad. El *Atlas* de Gerhard Richter o la obra completa de Louise Bourgeois son magníficos ejemplos de ello.

Para nosotras es un placer dar a artistas de todos los lugares la oportunidad de mostrar sus trabajos en Barcelona. Desde la *I Exposición Internacional de Arte Contemporáneo de Pequeño Formato* hasta ahora, hemos contado con las obras de más de 300 artistas de 50 países distintos.

Asimismo, una veintena de artistas entre los participantes de nuestra *III Edición de Pequeño Formato* fueron seleccionados para participar en la Exposición Internacional que se llevó a cabo en el Museo de Arte Contemporáneo de Chile, dentro del marco de intercambios y colaboraciones que realiza MX ESPA 1010. Parecidamente, nuestra VIII edición fue invitada por la Galería Esposta de Verona.

Finalmente, queremos hacer hincapié en que ***IDENTIDAD, AUTOBIOGRAFIA Y AUTONARRATIVAS, XI Exposición Internacional de Arte Contemporáneo de Pequeño Formato*** está planteada como una plataforma para la difusión de todos aquellos artistas que han puesto su confianza en el proyecto de MX ESPA 1010.

ANG

***IDENTITY, AUTOBIOGRAPHY AND NARRATIONS OF THE SELF***

***A small inner journey***

When we presented our subject for the starting point of this edition of the Small Format Exhibition, we knew that the idea of *self-narration* would generate a stimulating inflection in the work of the artists it was addressed to.

What we did not imagine at the time was that the number of works submitted was going to double and that we would be landed with the awkward task of choosing or discarding pieces of "life".

Our original statement said that "*etymologically, autobiography means to write about our own life, to say something about the "me-itself", about how we produce our identities when we write about ourselves or about the way we live our lives, proposing the difficult task of doing so in a minimal amount of space, to visualise that essence, fragment or tone that identifies us.*

We know that *autobiography* is a literary genre and that its correlative visual art is *self-portraiture*, but we feel that to spread the possibilities of representation over the full range of the context of narration has made it possible to generate works of greater richness and complexity.

Much as *portraits* and *biographies*, *self-portraiture* and *autobiography* are historically akin. When the possible interpretations of *biography* became wider, the visual field of *portraiture* also grew, enabling a self-portrait by Rembrandt to acquire a complexity comparable to the literature of his time. However, despite some major precedents such as Saint Augustine, *autobiography* did not fully develop until Rousseau's *Confessions*. It was in *Confessions* that a single text unfolded its full range, from intimate confidences to declarations of the author's own contradictions addressed to society at large, and it was not until the twentieth century that artists have generated a veritable catalogue of viable *acts-of-representation* in which what is private always takes place within a context. *Atlas* by Gerhard Richter, or the entire work of Louise Bourgeois, are magnificent examples.

It is a pleasure for us to provide an opportunity for artists from all over the world to show their work in Barcelona. Since the First International Show of Small Format Contemporary Art up to the present time, we are happy to have received the works of over 300 artists from 50 different countries.

Likewise, about twenty of the artists that participated in the ***Third International Exhibition of Small Format Contemporary Art*** were selected to take part in the International Exhibition that was held at the Contemporary Art Museum of Chile, within the exchange and collaboration scheme promoted by MX ESPA1 1010. In a similar way, our ***Eighth International Exhibition of Small Format Contemporary Art*** went on to be hosted by the Galleria Esposta in Verona, Italy.

Finally, we want to underline that *IDENTITY, AUTOBIOGRAPHY AND NARRATIONS OF THE SELF, the 11th International Show of Small Format Contemporary Art* intends to be a platform from which to broadcast the work of all the artists that have put their trust in the project of MX ESPA1 1010.

